

西九龍填海工程 短期內全面展開

港督會同行政局已作出決定，批准政府於短期內，根據前濱及海床（填海）條例展開西九龍填海計劃的主要工程。

該項填海工程涉及西九龍現有海濱西面的前濱及海床，面積約三百五十七點八公頃，範圍由柯士甸道以南伸展至美孚新邨。

西九龍填海計劃亦是港口與機場發展策略的重要一環，將來可以開闢土地興建諸如西區至大嶼山通道、西九龍高速公路以及機場鐵路等連接市區與赤鱗角新機場所必需的基本交通建設。

政府發言人今日（星期五）指出，該項耗資達九十六億三千萬元的計劃，是都會計劃中認定應該進行的一項主要工程。

他強調即使當局並無計劃興建新機場，西九龍填海工程在政府都會計劃策略中，亦是須要進行的一個項目。

根據都會計劃，西九龍填海計劃將會開闢土地，以供興建公共房屋及商業與工業之用，以配合香港的經濟增長，又會預留貨櫃站用地，以配合將核心港口西移的計劃。該項計劃會為人口擠迫的西九龍地區提供遊憩用地，以及政府、團體與社區設施，以補救該區在這類設施方面的不足。

發言人亦表示，西九龍填海工程完成之後，商業、住宅及工業用地即可供應出售。預料到二〇〇六年，該處土地的淨收入在扣除工程費用之後，以一九八九年價格計算，可達一百七十億元。

西九龍填海計劃於本年四月由政府公布進行，主要分為兩個部份——即北區填海工程及南區填海工程。

批准在該兩區進行的公告已於今日在憲報刊登。

南區填海工程包括一百六十七公頃海床，將於一九九一年初展開，計劃約至遲於一九九六年底完成；工程主要是填充現在的油蔴地避風塘，約於一九九三年初當現有避風塘以西的新避風塘建成後進行。

北區填海工程包括一百九十點八公頃海床，分期四年進行。首份合約工程將於一九九一年四月展開。第一期工程會為使用現有海濱的行業增闢土地，在此等行業因失去航道而須停止營業之前，將它們遷置。政府會通知使用第二期工程範圍內海濱的人士，填海工程何時會影響他們的經營。

政府已與使用受影響海濱的人士會談，商討如何作出恰當的遷置安排。

政府已於青衣北部物色得一處前濱及海床，用作遷置香港小輪（集團）有限公司現在大角咀的小輪維修廠。此外，新填海區近大角咀的一幅土地，將批予香港小輪公司作加油及小規模維修服務之用。此等服務設施若遷往青衣北部，該公司的專利小輪則需要航行一大段不能牟利的里程。現時在佐敦道、大角咀及深水埗的小輪碼頭將會重新合理編排，並遷置往新填海區的海傍。

此外，政府以前擬在屯門小欖進行填海工程，開闢一處永久地點，以便遷置在長沙灣的八間船廠；但所有船廠均以地點偏遠為理由，拒絕接納這項建議。政府現在可向長沙灣的現有船廠提供在昂船洲外填海區的另一個地點，年期固定為十年。契約定為十年，是要顧及這個地點將來可能進行填海工程，而海水亦可能受到污染。

華潤（集團）有限公司貨倉的一個現有碼頭，將會遷往該新填海區。此外，政府亦會給華潤公司批出一幅儲備用地，方便裝卸貨物，但須收取地價。此舉可讓華潤公司能繼續目前在長沙灣現有地點進行的貨物轉載。

至於其他安排方面，政府亦會在新海傍闢設土地，以便建設一個泵房，供地下鐵路公司五個車站的空氣調節系統之用。

此項填海計劃的海堤設計之內，亦會併入公用碼頭設施，以配合這方面的需要。目前的公用碼頭，是用領有海事處牌照的浮台權充替代。

政府設施包括政府船塢、公用貨物裝卸區、蔬菜批發市場、漁市場、鷄鴨市場、水果市場以及水艇船塢，亦會根據這項計劃予以遷置。

受影響區域的範圍，在今日政府憲報公布的兩份授權公告內已有說明。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可在今日起計一年期限內，即一九九一年十一月十五日或該日之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

各界人士倘欲翻閱該兩份中英文版公告及有關圖則，可前往香港花園道美利大厘十四樓屋宇地政署測繪處、九龍中間道十五號中間道停車場大廈地下油尖區政務處、九龍太子道西一五七號東平大廈地下旺角政務處或九龍東京街三十七至三十九號地下深水埗政務處查詢。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該等圖則。

— 完 —

聖誕假期外遊人士需提早辦證

有意在聖誕假期往外地的人士，現在便應申請旅行證件。

人民入境事務處發言人今日（星期五）表示，每年這個時候，離港外遊人士都會大為增加。為免臨近假期才趕往辦證，該處勸請市民在外遊日期之前，盡量提早申請護照及身份證明書。

發言人提醒市民說：「現時本處簽發英籍（香港）護照所需時間為二十個工作天（即大約四星期），而香港身份證明書則需十五個工作天（即大約三星期）。不過，假如申請人未持有永久性居民身份證，則申請英國國民（海外）護照或香港身份證明書所需辦證時間約為五個星期，因為他必須同時辦理永久性居民身份證。」

他說：「回港證及簽證身份書通常可即日簽發，但如果有很多申請人在同一時間內前來辦證，例如在星期六，當我們只能以一半人手提供有限度的服務時，便可能需時較久。」

發言人補充說：「聖誕假期之前，通常是本處一年中較忙碌的時間。提早辦證，不但可使我們的工作量得以平均分配，亦可給予申請人較多時間去辦理所需的其他簽證手續。」

— 完 —

本港獨立船舶註冊處下月初成立

海事處處長施祥今日（星期五）在記者招待會上宣布，香港新的獨立船舶註冊處於本年十二月三日成立，將會取代現時隸屬於英國船舶註冊一部分的本港船舶註冊處。

他說，新的註冊處是一個高質素的註冊處，對於安全、防止污染或其他由國際海事協商組織及國際勞工組織訂定的規定不會有所鬆懈。

他說：「同時，註冊處經已詳細考慮香港船東的要求，他們現時擁有或管理的船隻噸位達全球總數的十分之一。」

施祥說政府成立船舶註冊處的目的並非在收入方面——事實上政府需要一段時間才能完全收回運作所需費用——所以重點並非單為吸納新的噸位。

他說：「海事處會強調船隻與本港真實而密切的關係。」

「換言之，本處的主要對象是一些由香港公司擁有或管理的船隻，這些船隻佔全球船隻的百分之十，但現時在香港註冊的卻只有百分之一。」

「本處期望有質素的噸位數量，即高質素的船隻，因為這些船隻不會影響目前的高水平安全標準。」

新的船舶註冊處的登記費和年費與世界上受尊重的註冊處相比是具競爭性的。

施祥說：「收費反映註冊處為船東在本港和海外提供的高質素註冊服務和專業輔助服務。」

香港自一八五零年開始已經有船舶註冊處，但由於這是隸屬於英國船舶註冊的一部分，在一九九七年以後不能繼續運作，因此中英聯合聲明同意設立本港獨立自主的船舶註冊處。

現時成立的新船舶註冊處可以確保在現有的註冊處註冊的船隻得以順利過渡，否則這些船隻可能要在一九九七年離開，但是，在本港註冊的船隻至一九九七年仍被視為英國船隻。

有關成立本港獨立註冊處的詳細安排，由包括政府和航運界代表組成的督導小組策劃，港督在聽取行政局的意見後，在今年六月批准，成為設立新的香港船舶註冊處的立法依據。

海事處已為香港新的獨立船舶註冊處印製一套資料單張，派發予船東、船隻代理人及金融機構等。

另一方面，助理海事處處長（船舶事務科）謝恩熾在記者會上表示，持有與本港發出的證書具同等水平的外國航海證書的人士可獲發給牌照，在香港獨立船舶註冊處註冊的船隻出任船長及高級船員。

他說：「成員包括船東代表、航海人士組織、教育團體和有關的專業機構的審核小組會負責審核外國航海證書的水平。」

「這項安排顯示我們認為在本港註冊的船隻需由勝任的船員負責，以促進海上人命安全和防止海洋環境受污染。」

「審核小組已舉行過會議研究某些外國證書的水平，海事處人員曾訪問有關國家的訓練學院和考試局並提交報告予小組參考。」

謝恩熾並談及在新船舶註冊處註冊的船隻所需的驗船安排。

他說：「首次加入本港船舶註冊處的船隻需要五張有效航行證書，其中兩張證書的驗船工作可以由稱為船級社的專業組織或海事處驗船主任執行。」

「假如此兩種檢查，即安全設備和無線電設備檢查由船級社執行，則船隻在獲准註冊前需由政府驗船主任對整艘船進行審查。」

「船東亦可以選擇邀請政府驗船主任執行安全設備檢查。但在驗船主任執行安全設備檢查時，亦會對整艘船進行審查。」

審查工作是為確保船隻符合由國際海事協商組織、國際勞工組織和本港規例訂定的安全標準，安全標準高的船隻會獲准註冊。

謝恩熾說：「根據本港規例，本港註冊船隻的安全設備每隔五年必須由政府驗船主任檢驗一次，以確保有高水平的安全標準。」

助理海事處處長（技術政策科）崔崇堯指出，下列人士或公司可以在本港新的船舶註冊處註冊：

- * 持有有效的香港身份證和經常在本港居住的人士，
- * 在本港註冊的公司，
- * 根據公司條例第十一部登記的外國公司。

崔崇堯說：「為使船東與本港建立實際的聯繫，船東需要為每艘在註冊處註冊的船隻指派一位駐港代表人士。」

「船東必須有代表在香港，藉此加強與海事處就所有關於註冊、驗船和船隻管理等事宜的聯繫。」

他說，註冊處收費與多個其他註冊處一樣，根據船隻噸位遞減比例計算。

灣仔植樹計劃 進入第二階段

灣仔區議會明日（星期六）下午二時在盧押道修頓球場入口處舉行植樹儀式，象徵「綠化灣仔」計劃順利進入第二階段。

主禮嘉賓包括環境保護署署長轟德博士、灣仔政務專員文沛德和灣仔區議會主席林貝聿嘉。他們並會各自種植兩株高達三點五米的大樹。

另外，市政總署、路政署、拓展署、運輸署和建築署均會派代表出席，慶祝這項計劃的第一階段取得成功。

政務總署發言人表示，這個計劃的目的是要綠化整個灣仔區，推行以來進展非常順利，已經在區內多處地點種植了四十五株不同種類的大樹，在本財政年度完結前會多種植三十株。

他說，「私人贊助植樹計劃」是整個綠化灣仔計劃非常重要的一環。政府會鼓勵大型商業機構參與這項計劃，而下個財政年度該等機構會注入約二百萬元作為植樹經費。

政府收赤鱸角及北區地
建機場兼改善河流排水

政府將分別於赤鱸角與打鼓嶺收回土地，以建設機場及改善河流排水，收回土地的面積逾五萬平方米。

收地詳情刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

在赤鱸角的收地範圍包括農地約四萬四千五百五十三平方米及屋地約五百三十九平方米。

區內的私有農地及屋地共有一百五十七幅。

在打鼓嶺則擬收回十三幅農地，合共五千二百一十五點七平方米，以改善坪洋村的河流排水情況。

此外，今日出版的憲報亦刊登了授權公告，以便在赤鱸角島北端進行填海工程，為新機場的主要建設開拓作業地區。

憲報公告並刊出受填海工程影響之範圍。

任何人士如認為填海工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可在今日起計一年期限內（即一九九一年十一月十五日）或之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並且同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

該份中英文版公告連同有關圖則，已在東涌鄉事委員會、東涌馬灣涌、赤鱸角深灣村、赤鱸角村公所、大澳鄉事委員會、礮石灣村、深石村、沙螺灣村、沙螺灣村公所、沙螺灣碼頭、礮頭村及礮頭村公所之告示板張貼，同時存放於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處，各界人士均可前往查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處亦同時接受訂購該份圖則。

青馬大橋和汲水門大橋投標資格預先檢定

政府現正邀請土木工程公司或組合公司提交申請，以預先檢定其承投青衣至大嶼山幹線兩條主要橋樑的建築工程合約的投標資格。

有關公告已刊登在今日（星期五）出版的政府憲報。政府亦有在本港和外國報章刊登廣告。

路政署署長桂詩勳表示，建築工程分兩份合約進行：青馬大橋興建工程與及汲水門大橋和馬灣島上的連接高架道路的設計和建築工程。

申請投標資格預先檢定的截止日期是本年十二月廿一日。

當局完成預先檢定程序後，將在明年二月邀請符合資格的承建商競投上述工程合約，青馬大橋工程將於該年七月截標，而汲水門大橋工程則於八月截標。

當局將於明年年底和九二年年初，分別批出上述兩份工程合約。

桂詩勳表示，上述橋樑的建築工程均將於一九九六年底完成。

他說，青衣至大嶼山幹線是配合在大嶼山興建新機場和港口多項基本設施之一，將容納一條雙程三線公路和一條雙軌鐵路。

青馬大橋將橫跨青衣與馬灣之間之航道，以一條吊橋之設計形式建築，其主跨長一千三百七十七米，而橋面全長二千零三十二米。

在大橋上層之六線公路下面，將會建一條雙軌鐵路及兩條全天候車道。

他說，汲水門大橋將會連接馬灣島及大嶼山，主跨長約四百四十米，橋面全長六百七十米，造型類似青馬大橋。

馬灣島上之高架道路將連接青馬及汲水門兩座大橋，全長約五百五十米。

— 完 —

懲教署不斷擴展 職員更趨專業化

懲教署署長陳樺碩今日（星期五）在一個特別為他舉行的惜別會操時表示，懲教署在過去數十年來不斷擴展，成員比以前更趨專業化，故能為各類犯人推行專門的懲教工作。

陳樺碩指出在一九五一年他加入該署時，人手編制僅為五百零二人，只管轄四所懲教機構。但現時，人手編制已增至七千零五十人，管轄十九所懲教機構和六個越南船民營。

他表示現時懲教署的職員之中有各類專業人材，其中包括有臨床心理學家、營養學家、教育專業人員、護士、生產工程師、社會工作者和經驗豐富的監守人員。

陳樺碩表示，為犯人所安排的各項懲教工作近年已有不少重大改革。

他說：「在過去五年內，本署便有多項重要發展，包括徹底改革青少年犯人的教育和職業訓練、成年犯人提供職業訓練、採用生態學的方法監管釋囚、推行監管令下釋囚計劃和釋前就業計劃、改善防止自殺措施和工業安全措施，以及連同社會福利署設立青少年罪犯評估專案小組，向某些法庭提供有關意見。」

他補充說：「基於以上各項措施，所有以康復為目標的懲教工作的成功率都顯著提高。」

陳樺碩表示，為了改善懲教署應付集體騷動或天災的能力，該署成立了機動應變隊，而警衛大隊的成立亦加強了懲教機構的保安能力。

他又表示，在懲教工作上，該署採用了更多科學技巧，例如將有暴力傾向的犯人（包括終身犯）更精細地分類，結果在兩所高度設防監獄設立了行為適應組。

不過，陳樺碩表示他仍想在懲教工作方面能引入更多科學方法。

他說：「我仍然主張創辦犯罪學研究院——不是為進行學術研究，而是專為撲滅罪行。」

陳樺碩亦指出懲教署工業組的產量總值，於一九八〇年為三千三百萬元，到去年已增至二億一千一百萬元，預計在一九九〇至九一年度更可達二億五千四百萬元。

談到懲教署現時面對的問題時，陳樺碩表示該署已成功地控制各懲教機構的嚴重擠迫情況以及經受得起越南船民大量湧入的考驗，對此他感到欣慰。

他同時贊揚該署職員在工作方面盡忠職守。

陳樺碩在懲教署服務了三十九年，將於月底榮休。

他於一九五一年加入香港政府，在當時的監獄署任職獄警。陳樺碩於一九八〇年晉升為副署長，並於一九八五年擢升懲教署署長。

一百八十五名懲教署職員參加了今日在該署職員訓練院舉行的惜別會操，其中包括三十二名剛完成二十六星期基本訓練的二級懲教助理。

西貢北潭涌舉行 清潔郊野音樂會

由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主辦的清潔郊野音樂會，將於星期日（十一月十八日）下午在西貢郊野公園內北潭涌舉行。

這項活動旨在透過歌唱表演和現場遊戲，向觀眾推廣保持香港清潔的信息，節目中更特別提醒郊遊人士在享用郊野公園各種設施之餘，應妥善棄置廢物。

整項節目由商業一台製作，並於下午二時至三時直接轉播。

音樂會開幕典禮將於下午一時三十分舉行。主禮嘉賓為漁農處副處長郭惠康、西貢區議會主席溫漢璋、西貢區議會環境改善委員會主席何觀順、市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會委員簡松年及馬利和。

油蔴地戰後樓宇列為危樓

建築事務監督今日（星期五）宣布油蔴地新填地街四百七十號及四百七十號A至G外的後樓梯為危險建築物，而其所屬的大廈亦可能成為危樓。

首席政府屋宇測量師今日發表聲明稱，此批戰後樓宇均已有三十四年的樓齡，樓高五層，並在地下建有閣樓。

樓宇的骨架、地台及天面是由混凝土造成，而外牆則由磚砌成。

後樓梯已損毀嚴重，混凝土部分已呈現碎片及裂痕。

四百七十號F及G的後樓梯更已鬆脫。

該等樓梯已不能再作修葺，因此須要將之封閉及拆卸。

樓宇的各部分亦出現問題，情況較顯著的是前及後部分，包括正門樓梯及其上蓋。

在該等後樓梯拆卸後，其所屬樓宇亦會因欠缺逃生通道而造成危險，因此該等樓宇亦須拆卸。

上述問題相信部分是由於業主過往沒有進行足夠維修所造成。

建築事務監督建議，倘業主有意重建該等後樓梯，須向該辦事處正式申請。

在所須的工程未能滿意完成前，上述樓宇仍須封閉。

因今次封閉行動受影響的市民，約有一百六十人。

當局擬於明年二月六日向香港地方法院申請封閉令之公告已於今日張貼在有關樓宇上。

— 完 —

四幅政府土地公開拍賣

屋宇地政署將於十二月十一日下午二時三十分，假富麗華酒店翡翠廳，公開拍賣四幅政府土地。

第一幅土地位於九龍九龍灣臨華街，佔地約五千一百九十四平方米。

該地是供非工業用（酒店、住宅、貨倉或電影院除外）。該地亦須設置一個收費公眾停車場，並將不少於二千五百平方米地方用作銀行及酒樓或餐廳，另加一間快餐店。

根據建築規約，發展商須於一九九四年十二月三十一日或該日之前，完成不少於三萬一千八百平方米之樓面建築面積。

第二幅土地是位於香港柴灣新業街及安業街交界處，佔地二千三百八十三平方米。

該地是供作工業及／或貨倉用（商業用途只限於地下及一樓）。

該地的建築規約限於一九九四年十二月三十一日或該日之前，須完成不少於二萬一千四百四十七平方米之樓面建築面積。

至於其他兩幅土地均位於新界。

其中一幅是位於沙田安平街第十一區，佔地四千七百二十四平方米，是供作工業及／或貨倉用（危險品貨倉除外）。

建築規約訂明發展商須於一九九四年十二月三十一日前，完成不少於二萬六千九百三十平方米之樓面建築面積。

另一幅新界土地是位於大埔馬窩第六區，佔地九千八百二十平方米，是供作私人住宅用。

該地的建築規約需發展商在一九九四年十二月三十一日或該日之前，完成不少於一萬四千一百四十平方米之樓面建築面積。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到下列辦事處：

- * 香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署；
 - * 香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處，及
 - * 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。
- 賣地章程可向新界各區地政處索取。

— 完 —

電器道市政大廈招標承建

建築署現招標承投香港北角電器道市政大廈之興建工程。

該項工程包括興建一幢三層高的大廈，其中兩層是街市，其餘一層用作熟食中心及圖書館。該大廈的建築須能在將來加建層數，作擴展之用。

有關的工程計劃於明年二月展開，至一九九二年五月完成。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道六十六號金鐘政府合署三十四樓建築署索取。截標日期為十二月七日正午。

— 完 —

布政司抵溫哥華

布政司霍德爵士昨日（星期四）由西雅圖抵達北美之行的最後一站——英屬哥倫比亞省溫哥華市。

霍德爵士出席由溫哥華貿易會舉辦、香港加拿大商協會贊助的午餐會，向溫哥華各大機構的二百多名高級行政人員致辭，強調香港與加拿大之間聯繫日增的重要性。

他又說到近期港人移居北美洲太平洋海岸，卻因此而大大促進了香港與英屬哥倫比亞省之間的貿易往來，實在出人意外。

下午，霍德爵士接受加拿大全國新聞界的個別訪問。

傍晚，他應邀出席加拿大匯豐銀行主辦的招待會。霍德爵士稍後出席由英屬哥倫比亞省國際商務及移民部部长 ELLWOOD VEITCH 舉行的晚宴。

——完——

中國司法部及港澳辦代表團訪港

中國司法部公證司副司長徐健應港府邀請，於十一月十八至二十五日期間，率領由八位司法部和國務院港澳辦公室官員組成的代表團訪港。

他們會與本港律政署、皇家香港警察隊、廉政公署、懲教署和司法部官員會面。是次訪問目的是讓中方官員熟悉香港的法律和司法制度。過往亦有進行過類似訪問。另一方面，港府官員亦曾前往中國進行過同類性質的訪問。

——完——

政務署長鼓勵青少年關心社會

新界政務署長許雄今日（星期五）呼籲本港青少年積極參與社區事務，向有關方面提供改善社區的意見，提高居民的生活質素。

許雄今午在沙田蘇浙公學畢業禮上致辭時表示，目前政府在制定及實施各項政策時，均會全面考慮各區居民的不同需要及意願，廣徵民意。

他強調政府十分鼓勵居民積極參與地區事務及提供意見，使政府能知道市民的意見，並作出回應。

他指出，一九九一年是香港政制發展過程中重要的一年，因為明年會進行首次立法局直接選舉。

他告訴同學們，社會上發生的任何事情都與市民有切身的關係。政制的發展，更與大家息息相關。因此希望大家能多些關心社會動態。

許雄又表示學校應該加強公民教育，以加深學生對社會的了解及歸屬感，從而培養公民意識和責任感。

— 完 —

公益少年團大會操下星期伊館舉行

教育署署長李越挺將於下星期二（十一月二十日）為公益少年團第十屆周年大會操主持檢閱禮，並頒發獎章給團員、校長及教師，以贊揚他們對推動公益少年團活動所作的貢獻。

該項周年大會操將假灣仔伊利沙伯體育館舉行。屆時將有三千名來自各校的公益少年團團員、校長及教師參加。節目包括銀樂隊操及中樂隊演奏助慶。

財委會通過大鴉洲中心管理安排

立法局財務委員會今日（星期五）通過大鴉洲船民羈留中心的管理安排，預計每年費用約為四千萬元。

該中心的管理工作將以合約方式批給難民服務中心。難民服務中心是一所非牟利機構，曾與聯合國難民專員公署簽訂協議，自一九八九年管理屯門皇后石開放式難民中心。

政府發言人說，過去兩年越南船民人數倍增，執行管理越南船民中心的工作令警務處、懲教署和民衆安全服務處的負擔日益沉重。

他說：「由於這個原因，加上上述人員的日常職責亦不斷增加，政府遂改而尋求其他可行方法管理大鴉洲中心，避免進一步透支上述部門的資源。」

發言人解釋說：「經過仔細的研究和諮詢後，我們認為最佳的辦法是把新中心的管理工作，以合約方式批給證明具備管理在港越南難民中心能力和經驗的私營機構，而難民服務中心正好具備這些條件。」

他又說：「委託志願機構管理大鴉洲的另一好處是讓他們嘗試使用較自由的全新管理方法。」

難民服務中心必須負責大鴉洲的全盤管理服務，包括分配食物和救濟品，以至執行船民中心的規則及維持紀律等一般工作。

難民服務中心在警務處處長的全面督導下運作，但在處理日常事務方面有高度的自主權。至於醫療服務，在找到合適的志願機構之前，會由衛生署負責。

估計每年用於職員薪金及其他服務的費用，約為三千八百九十萬元。而興建新船民中心的費用約為二億三千萬元，由香港政府和英國政府平均分擔。

發言人說該中心預計可在今年十二月中接收首批船民入住。當局可藉此重新安置四萬四千六百名船民，其中許多現正居住在其他環境擠迫的中心內。

發言人說：「大鴉洲的船民羈留中心可收容一萬人。有關細節仍有待決定，但初步的計劃是在未來數月將約八千名越南船民從糧船灣洲、石崗、白石和亞皆老街各羈留中心轉往大鴉洲。」

「這樣一來，當局還可重新安排現有船民中心的居住情況，減少一部分船民中心的人數，並關閉另一些船民中心。」

東區展開綠化斜坡計劃

東區政務專員栢嘉禮今日（星期五）表示，政務處已展開一項美化斜坡試驗計劃，在斜坡表面種植匍匐和攀緣植物。

栢嘉禮在有關東區環境改善問題的研討會上致辭時說，東區政務處已選擇筲箕灣阿公岩道一幅斜坡實行這項計劃。

他解釋說，區內有些地方因為鞏固斜坡工程而進行石屎砂漿批盪，以致出現許多荒蕪斜坡，頗為礙眼。

栢嘉禮概述區議會和各政府部門在區內進行的環境改善工作時說，市政局與東區政務處正考慮在區內的舊市區推行植樹計劃。

他說，樹木是綠化環境的重要元素，因此必須努力保留綠色地帶。

他續說：「譬如我們發現筲箕灣東大街一幅擬售用地植有一些珍貴榕樹，經政務處建議後，地政處已原則上同意保留該處作永久遊憩用地，藉以保存這些榕樹。」

東區區議會也撥款在區內興建很多小規模的美化市容設施及避雨亭，供居民享用。

至於私家街的管理維修問題，栢嘉禮說，當局在一九八四年起逐步收回各條私家街，以便解決該處的交通及環境問題。

在提到私人大廈的管理事宜時，他說，東區大廈管理統籌小組不斷努力向業主提供意見，協助他們採取措施，處理違例建築物、阻塞街道和溝渠淤塞問題。

他贊揚分區委員會、互助委員會及業主立案法團努力不懈，合作為居民提供更美好的居住環境。

今日舉行的研討會是政務處為居民舉辦的連串研討會的第一個，讓他們可以就區內問題交流意見。另兩個研討會分別於十一月十九日及三十日舉行。

——完——

愛滋病婦女研討會十二月舉行

衛生署今日（星期五）提醒所有婦女不要錯過參加在十二月一日下午二時至六時在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉行的首個專為婦女而設的愛滋病研討會的機會。

研討會是由愛滋病顧問委員會轄下的愛滋病教育及宣傳小組委員會主辦，以響應一九九〇年的第三屆世界愛滋病日。

研討會的主題為「預防愛滋病——婦女的使命」，目的是喚起婦女對愛滋病問題的關注，從而幫助她們在工作上有效地預防愛滋病的傳染機會及關懷愛滋病帶菌者。

今天的研討會以粵語進行，內容包括連串的講座，介紹愛滋病對婦女的影響、愛滋病對社會帶來的後果、愛滋病的教育及預防性工作等。

研討會後將進行分組討論。會場上亦設有圖片展覽及播放預防愛滋病的錄影帶。

研討會費用全免，名額有限，先到先得。

有興趣的人士可致電八三五 一八二〇留座。

— 完 —

政府無意偏離聯繫匯率制度

財政司翟克誠爵士今日（星期五）上午表示，政府無意偏離聯繫匯率制度。

翟克誠爵士主持第十二屆亞太區外匯業年會後對新聞界表示，政府曾考慮多個不同的方案，但目前的制度是「最適合我們的一個」。

他強調說：「聯繫匯率制度一直發揮其功能。這制度不時受到考驗，但我們已將其強化。我們無意偏離這一制度。」

在向新聞界解釋為何對外匯交易徵稅並非一個好主意時，翟克誠爵士回答：「主要因為此舉會壓抑外匯交易，事實上這樣會把生意趕走。」

問及政府曾否考慮聯合交易所提議的減低證券交易印花稅問題，翟克誠爵士說香港確有需要保持整體交易成本的競爭力。

他說：「我知道世界上很多地方正研究證券市場交易的印花稅問題，這些地方的有關當局特別就他們的新電子交收制度層面作出考慮。」

他指出政府當然會考慮增減任何一項稅項或稅收對商業活動的影響。

問及香港是否需要徵收額外稅項為基建計劃提供資金時，翟克誠爵士說他曾經說過，政府不會因為某一個計劃或一組計劃而考慮這問題。

他說：「我們的考慮是整體的財政預算案，但在現階段我顯然不能說明我們的預算案建議內容，或是否有需要就整體預算案建議開徵新稅項。」他並補充說這些問題會在明年三月作出交待。

問及會否借款支持基本建設計劃時，翟克誠爵士說政府還未作出決定。

他說：「問題並不在於是否有需要借款，我覺得借款可能是進行這類大型基本建設計劃的最有效及最高效率的融資安排。若借款的話，可讓我們將成本分攤一段較長時間，並且使香港的財政狀況更穩固。」

他說：「故此對這問題的看法主要是在乎效能方面，而非是否需要。」

他繼續說，在考慮向市場借款時，需要看看全球性的情況及信貸情況。

他說：「今日我不能就此作出實在的評論，因為我們並非現在就要借款。」並補充說他不能更確切地作出評論是因為面對的情況瞬息萬變。

財政司在第十二屆亞太區外匯業年會上致辭時表示有信心香港能維持為亞太區最重要的樞紐，方便金融機構為區內顧客提供服務。

他說：「此外，香港仍會是華南地區，特別是珠江三角洲一帶的主要服務中心。」

「香港有其獨特之處，能使這個地方在將來屹立不倒。」

「我和香港許多人都相信，不論是現在還是將來，香港都是投資、經商和賺錢的理想地方。」

「香港在未來不單繼續為中國提供貿易及投資機會，在中國的經濟繼續發展中，香港扮演重要角色。」

他說：「中國本身就是一個具有潛力的龐大市場，而中國貨物在海外的市場更為廣闊，香港正是開發這市場的最佳根據地。」

他重申香港政府對三項原則的承諾，是透過貫徹這些原則，以保持香港適合經濟及金融發展的環境。

他說：「首先，我們的基本設施，特別是港口及機場設施，必須配合未來的需求。」

「第二，我們須具備維持經濟增長所需的技術及專業知識，並透過轉授商業及管理技術，協助中國發展。」

「最後，本港金融市場必須符合國際水準，並且必須能配合香港、中國以至整個亞太區的需要。」

談及監管架構時，翟克誠爵士說政府經常受到有監管過嚴之嫌的指責。

他說：「讓我清楚明白地指出，我們堅決奉行自由市場的原則。我們認為政府的工作是提供必需的環境和法律架構，使商業得以蓬勃發展。」

「政府的干預應減至最少，務求確保維持金融制度的廉正和效率，並提供妥善的措施，保障參與市場活動的人士，特別是非專業的投資人士。」

翟克誠爵士表示，為了維持我們金融市場的誠實正直作風，我們認為必須提供若干保障。

他說：「因此，我們快將實施法例，規定董事及行政總裁必須透露有關所持股份及股份買賣的資料。其他法例並包括修訂內幕交易條例，以及准許上市公司贖回本身股票的法例，但首先當然必須有足夠的保障。」

「雖然當局制訂以上種種法例，但我們都充分明白必須防止有監管過嚴的情況出現。目前制度的目的在於促進而不是扼殺市場發展。」

「作為制訂政策的人員，我們十分清楚市場的需要。我們決意在制訂保持市場作風誠實正直的管制措施，與維持市場擴展及創新所需的自由之間，作出平衡。」

職業資料匯演 周末沙田舉行

為配合勞工處及區域市政局合辦的「一九一職業資料展」，香港海關及消防處將分別於明日（星期六）及星期日在沙田大會堂外的廣場舉行戶外匯演，包括示範及展出各種器具。

香港海關的匯演在明日（星期六）上午十一時至正午十二時，及下午二時三十分至三時三十分舉行，節目包括緝毒犬表演及測試量重儀器、金屬探測器示範，又設有流動X光檢驗車供市民參觀。

消防處的匯演，將在星期日（十一月十八日）上午十時三十分至一時及下午二時三十分至五時舉行，節目包括示範使用各類工具，例如搶救工具、旋轉台鋼梯、「司落高」升降台及切割工具等。

此外，戶外展品有古董消防器具及消防車、工程車及潛水裝備供應車，又展出流動指揮車、流動治療車、救護車及救護電單車，供市民參觀。

勞工處擇業輔導組勞工事務主任楊丁麗琼今日（星期五）說：「職業資料展的戶外匯演是吸引參觀者的重點，上星期六由皇家香港警務處及輔助服務部隊舉行的匯演，吸引觀眾超過七萬八千人。」

「一九一職業資料展」在沙田大會堂展覽廳及文娛廳舉行，每日由上午九時三十分至下午六時三十分開放，至十一月十九日止。

職業資料展自十一月十日開幕以來，已有五萬人參觀。

楊丁麗琼說：「參觀者，特別是中學生，將可取得參展的各行業、機構及政府部門的最新就業資料，又可獲得有關機構的職員輔導。」

「學生並可參加職業資料展攝影比賽，有機會獲得相機及其他獎品。」

參賽作品的題材必須為「一九一職業資料展」及戶外匯演，彩色或黑白均可，但必須裝裱，以二十點三厘米乘二十五點四厘米（八R）為限。

比賽設冠、亞、季軍各一名，將各獎相機一部，另首一百名參賽者將可各獲紀念品一份。

參賽作品須寄交灣仔軒尼詩道一叁〇號修頓中心十六字樓勞工處擇業輔導組收，截止收件日期為十二月八日。

醫療衛生改革全面使用資訊技術

衛生福利司黃錢其濂今日（星期五）表示，本港醫療衛生的各項改革將更全面使用資訊技術。

黃錢其濂在第一屆香港醫學資訊技術會議開幕典禮上致辭時表示，若要有效地在醫院管理及基層健康護理方面進行重大改革，便需要一個環境，可以衡量及提高護理的效率及質素。

她說：「這正是醫學資訊技術得以發揮的地方。」

黃錢其濂指出醫療衛生服務可廣泛應用電腦技術。

她說：「在醫院事務方面，當局正在瑪嘉烈醫院推行電腦化計劃。」

「這計劃將以電腦處理資料，使有關人員能夠在更短的時間內取得所需的資料，隨時可以根據病人的病歷，作出臨床診斷。」

黃錢其濂指出臨時醫院管理局亦已肯定資料處理系統在完善醫院管理方面所扮演的角色。

她說：「一項顧問研究最近已經完成，並且建議一套資料處理系統策略，讓快將成立的醫院管理局作進一步實驗。」

黃錢其濂表示，醫學資料對基層健康護理亦同樣重要。

她並指出基層健康護理工作小組及衛生署署長均強調需要設立醫療衛生資料處理系統，以改善本港的基層健康護理服務。

黃錢其濂表示，健康護理專業人員與資訊技術專家會有很多合作的機會。健康護理專業人員是就所需的電腦處理系統、應用電腦的範疇及方式提供意見的最佳人選。

她說：「至於電腦業方面，我們需要你們大力支持，提供醫院及診療所所需的軟件，以及就這些軟件的應用技術提供意見。」

校際公民教育設計
優勝作品今日選出

教育署繼八六及八八年後，今年再度舉辦校際公民教育設計比賽，藉以加強學生對本港未來發展的意識，結果有五十間中小學參加，反應相當踴躍。

參賽的學生利用圖片、幻燈片、報告、錄影帶及模型等，以「建設香港，邁向未來」為主題，就香港九十年代在政治、社會及基本建設發展等方面進行資料搜集、探討和分析。

所有作品今日（星期五）接受評選。評選團成員包括行政立法兩局議員兼公民教育委員會主席謝志偉博士、理工學院太古設計學院首席講師林衍堂、廉政公署總社會教育主任張陳妙賢、教育署助理署長黃錫華、香港工商師範學院院長潘宏強。

結果皇仁書院以「挑戰香港新里程」為題，獲選中學組冠軍，而福榮街官立上午校則獲得小學組首名，每組冠軍可獲五千元的書券費。

所有獲選冠、亞、季及優異的作品明年一月中在北角教師中心展出。

政府就有線傳播放棄有線電視計劃發表聲明

政府發言人今日（星期五）在回答新聞界查詢有關香港有線傳播有限公司放棄進行有線電視計劃的決定時，發表以下聲明：

「這是商界人士所作的商業決定。我們尊重這決定，而我們的政策是不會干預這些事宜的。政府仍深信應利用現代科技，使香港社會盡可能獲得最廣泛的傳播服務。」

— 完 —

當局下周進行核電緊急事故演習

當局於星期四（十一月二十二日）和星期五進行一項全港演習，以測試一旦大亞灣核電廠發生緊急事故並影響香港時，當局的應變能力。

該演習屬假想性質，會涉及二十二個政府部門，目的是測試港府對影響香港的輻射洩漏事故的應變能力，以及處理受污染食物、食水的措施。

由於不會實質調動政府人員，演習不會對市民構成不便。

演習在今年進行，是為使政府可以在明年，即一九九二年十月大亞灣核電廠正式運作前一年，再次評估大亞灣發生事故時本港的應變能力，並作出適當的改善。

演習由策劃小組負責，一名總警司擔任主管，國際原子能機構的專家從旁協助。該策劃小組並將評估政府的應變能力。

— 完 —

管制免責條款條例十二月生效

工商司陳祖澤今日（星期五）表示，一項與市民生活息息相關及保護弱小的法例快將推行。

陳祖澤在保良局歷屆總理午餐會以管制免責條款條例為題致辭時作以上表示。該條例已於去年十一月十五日通過，約兩星期後於十二月一日生效。

陳祖澤說「恕不負責」這四個字鏗然有聲，把責任推得一乾二淨。

他說：「相信我們在日常生活上絕少對別人用上這個辭彙。」

他說：「但假如各位細心想一下，就不難發覺在現實生活中，許多人會經常不自覺地被這個沒有『人情味』的句子削弱或剝奪了合理的權益。」

陳祖澤說，其實長久以來，一般商人，特別是大機構，憑着雄厚的資金及市場影響力佔盡交易優勢。

對消費者的態度是：如果你想光顧，就得照我的辦法，接受我的條件。

他說：「一個最實際的例子就是閣下身上的信用卡。」

「試問在座各位有幾人是不用填寫一份早已印備的表格，而取得金卡呢？」

「又有幾人是可以不受申請書上羅列的條款，包括免責條款所限制呢？」

「有關當局鑑於消費者在交易談判中常處於劣勢，加以合約或告示內所用之免責條款往往被濫用，因此決定立法保障弱小。」

陳祖澤說，管制免責條款條例在字眼上頗為複雜，也牽涉了不少專業性的法律概念，但條例的目的和精神是相當顯淺的。

基本上，這項條例作出了兩項重要安排來保障消費者：自動失效的免責條款，和必須符合「合理標準」方能生效的免責條款。

他說，法例的精神主要是保障消費者的權益，而消費者的定義就是在一項交易中，你並非在業務過程中訂立合約的一方，而另一方則在業務過程中訂立該合約，那你就「消費者」。此外，如果你買入貨品的買賣合約受有關售賣貨品的法律管限，而貨物屬私人或消費用途，你的身份亦是消費者。

陳祖澤說，法庭在進行「合理標準」驗證時，必須考慮條例中列明的事宜，包括立約雙方的議價能力、條款及告示所用的語文，以及顧客是否知道該免責條款的存在及適用範圍等。

他說：「法庭的責任，是決定在整體而言，有關的條款是否公道與合理。」

陳祖澤說：「你們或會覺得奇怪，法例早已在去年十一月通過，為甚麼要等到今年十二月一日才生效呢？」

他說：「政府在作出這個決定時，是考慮到應該給予商界人士充分和合理的時間去檢討他們所採用的合約及作出適當的修改。」

「事實上，在法例通過後，政府已致函各商業機構解釋有關的改變。」

消費者委員會亦作出適當的安排，協助消費者及商業機構了解條例的內容。

陳祖澤說，基於正義與真理的精神，如果消費人士因對方未履行責任而蒙受損失，是沒有理由因對方財雄勢大而投訴無門的。

他說：「管制免責條款條例要做到的是把『恕不負責』這四個字，轉為『責無旁貸』。」